

外国经典童话

Grimms' Fairy Tales

格林童话



{插图版}

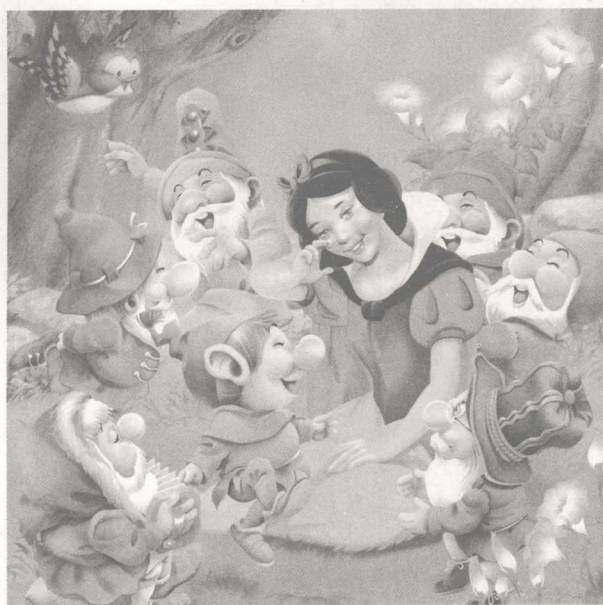
[德] 格林兄弟/著

中国文联出版社

外国经典童话

WaiGuoJingDianTongHua

格林童话



中国文联出版社

图书在版编目(CIP)数据

格林童话/(德)格林(Grimm,J.), (德)格林
(Grimm,W.)著;李蕊译;王丽丽改编. —北京:中国画
报出版社, 2007.6

(外国经典童话)

ISBN 978-7-80220-145-3

I.格… II.①格…②格…③李…④王… III.童话—作
品集—德国—近代—缩写本 IV.I516.88

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第 082575 号

总 策 划:  兄弟文化
策划 & 制作

书 名: 格林童话

出 版 人: 田辉

编 著: 王丽丽

责任编辑: 杨博

出版发行: 中国画报出版社

(中国北京市海淀区车公庄西路 33 号 邮编: 100044)

电 话: 88417359(总编室)、68469781(发行部)

印 刷: 北京业和印务有限公司

监 印: 敖晔

经 销: 新华书店

开 本: 32

印 张: 7

字 数: 130 千

版 次: 2007 年 6 月第 1 版第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-80220-145-3

定 价: 150.00 元(全套十册)



前言

经典的名著和童话囊括了人类文化的精髓，为青少年的成长提供了全面而丰富的养料，不但可以提高孩子们的文化修养，而且还可以为他们的成长做一个很好的指导。

不同的经典名著，可以为孩子们补充不同的精神养分。青少年想象力、求知欲、好奇心极强，童话，就像一块浓甜的巧克力，含进嘴里，除了那一股股柔丝润滑的香甜外，更能给予他们长久的回味与滋润，得到一种彻头彻尾的放松与休息。在绿草茵茵的公园里、凉风习习的树荫下、温馨柔和的灯光下，到处可以看到手捧书籍、乐不可支的孩子们。是这些美丽的童话，给了他们自由想象的空间，给了他们精神愉悦的享受，更重要的是，他们从中了解了善与恶、美与丑，学会了明事理、辨是非，这种潜在的力量是无可估量的。

作为孩子们最忠实的朋友，我们为他们奉上了精心准备的这套外国经典童话，选取了《格林童话》、《安徒生童话》、《天方夜谭》、《365 夜故事》、《绿野仙踪》、《木偶奇遇记》、《希腊神话》、《爱丽丝漫游奇境记》、《格列佛游记》、《伊索寓言》，愿孩子们从这份特别的礼物里，能愉悦心情，启迪心智。

目录

小红帽	1
怪鸟格莱弗	6
井边的牧鹅女	13
真新娘	25
纺锤、梭子和针	32
青蛙王子	36
美女和野兽	41
两个旅行家	48
聪明的小裁缝	59
蓝灯	63
森林中的老妇人	69
菜驴	72

外国经典童话

1

目录

没有手的姑娘	80
三种语言	87
强盗新郎	90
大拇指游记	94
桧树	99
睡美人	110
白雪公主	114
爱人罗兰	124
侏儒妖	129
金鸟	133
弗雷德里克和凯瑟琳	141
三片羽毛	148

目录

金鹅	152
灰姑娘	158
六个人走遍天下	168
聪明的格蕾特	174
拉斯廷老兄	177
傻瓜汉斯	189
金娃娃	193
金山王	199
忠实的费迪南和不忠实的费迪南	207
水晶棺材	213

格林童话

小红帽

从前，有一个小姑娘，长得非常可爱，谁见了都会立刻喜欢上她，但最喜欢她的还是她的奶奶。有一回小姑娘过生日，奶奶送给她一顶用天鹅绒做的小红帽，她戴起来特别好看。从此，小姑娘便整天都戴着这顶帽子，再也不愿戴其他的帽子了。于是，大家便叫她“小红帽”。

有一天，妈妈对她说：“小红帽，你奶奶病了，身体很虚弱，这里有一块蛋糕和一瓶葡萄酒，你快给她送去，奶奶吃了这些东西就会好一些的。路上要当心，不要跑，千万别离开大路，要不然你会摔跟头的，那样奶奶就吃不上这些好东西了。别忘了，到奶奶家的时候要先说‘早上好’。”

“知道了，妈妈。”小红帽说，“我会小心的。”

奶奶就住在村子外面的树林里，离小红帽家有很远的一段路。小红帽走呀，走呀，刚走进树林，就碰见一只大灰狼。

大灰狼咧开嘴巴说：“你好啊，小红帽。”

小红帽不知道狼是坏家伙，一点儿也不害怕，她点点头说：“你好啊，狼先生。”

大灰狼问：“小红帽，你要到哪儿去呀？”

小红帽说：“我要到奶奶家去。奶奶病了，我去给她送蛋糕和葡萄酒，好让她吃了好得快一些。”



“小红帽，你奶奶住在哪里呀？”大灰狼又问。

“我奶奶住在树林里。她的房子在三棵大橡树下，四周还围着胡桃树的篱笆，你一定知道的。”小红帽说。

大灰狼心里暗想：这小姑娘细皮嫩肉的，肯定比那老太婆味道好得多。我得想个办法，把她们都吃掉。大灰狼盘算好了后，便说：“小红帽，你瞧，周围这些花开得多么美丽啊！还有树林里那些小鸟，它们唱得多么动听啊！林子里的一切是多么美妙啊！天还早着呢，你干吗急着赶路，为什么不先在这里玩个痛快呢？”

小红帽抬起头，看到阳光正在树木间来回闪动，草地上开放着各种各样的鲜花，她想：“我采一束鲜花送给奶奶，她肯定会更高兴。现在天色还早，我不会去晚的。”于是，她便离开了大路，走进树林里去采花。她采了一朵又一朵，总觉得前面还有更美丽的花，便又向前走，结果一直走到了林子深处。

这时候，大灰狼看见小红帽越走越远，就撒开腿一直跑到小红帽奶奶家，笃笃笃，敲起门来。

“是谁呀？”奶奶躺在床上问。

“我是小红帽。”狼回答说，“我给您送蛋糕和葡萄酒来了。快开门啊！”

“你自己拉一下门闩就行了。”奶奶说，“我身上一点儿力气也没有，起不来。”

大灰狼刚拉开门闩，门就开了。它二话没说就冲到奶奶的床前，一口把奶奶吞进了肚子里。然后它穿上奶奶的



格林童话

衣服，戴上奶奶的帽子，躺在床上，拉上了帘子，等小红帽来。

可这时，小红帽还在树林里跑来跑去地采花呢。她采了很多很多花，多得快拿不动了才想起奶奶来。于是，她又回到大路，往奶奶家走去。看到奶奶家的屋门敞开着，她觉得很奇怪。她一走进屋子就感到不对劲儿，心想：平时我最喜欢来奶奶家，今天怎么有些害怕呢？她大声喊起来：“奶奶，早上好！”可是没有听到回答。她走到奶奶床前，拉开帘子，看到奶奶正躺着呢，帽子拉得低低的，把整个脸都遮住了，样子非常奇怪。

“奶奶，您好哇！”小红帽说，“您的耳朵怎么这么大呀？”

“耳朵大，好听得清你说话呀，小乖乖。”

“可是，奶奶，你的眼睛怎么这样大呀？”小红帽又问。

“眼睛大，能把你看得更清楚呀，小宝贝儿。”

“噢，奶奶，你的手怎么这样大呀？”小红帽接着问。

“手大，好把你抱得更牢呀。”

“还有，奶奶，你的嘴巴怎么这样大？大得真可怕！”小红帽又说。

“嗯，嘴巴大，好一口就把你吞掉呀！”

话音刚落，大灰狼呼地从床上跳起来，把小红帽吞进了肚子。

狼吃得饱饱的，又往床上一躺，呼噜呼噜地睡起大觉来。这时，正好有一个猎人从屋前走过，他听到呼噜声，觉



得很奇怪，说：“咦，这老奶奶睡觉时的呼噜声怎么这么响啊！我得进去瞧瞧她是不是出什么事了。”猎人走进屋，来到床前一看，哎哟，原来是一只狼正躺在那里睡大觉呢！



他说：“你这个坏东西，我找你好久了，没想到在这儿找到你了。”他正要向狼开枪，又一想，不行，大灰狼可能把老奶奶吞进了肚子，没准她还活着。猎人放下枪，拿起一把剪刀，动手去剪狼的肚子。他刚剪两下，就看见了一顶小红帽，接着，一个小

姑娘跳了出来，叫到：“真把我给吓死了。狼的肚子里好黑哟！”猎人又剪了两下，奶奶也爬出来了，她差点儿连气也喘不过来了。小红帽赶紧跑出去搬了几块大石头，塞进狼的肚子里。大灰狼醒来之后，想逃走，可是那些石头太沉了，它刚站起来就跌倒在地上，摔死了。

这下，小红帽、奶奶和猎人高兴极了。猎人剥下狼皮，



格林童话

回家去了；奶奶吃了小红帽带来的蛋糕和葡萄酒，精神好多了；小红帽想：以后我要听妈妈的话，再也不独自离开大路，跑进树林深处去了。

后来又有一次，小红帽给奶奶送蛋糕，在路上又碰到一只狼跟她搭话，想骗她离开大路。可这回小红帽提高了警惕，头也不回地往前走，一直走到奶奶家。她告诉奶奶她遇上了狼，那家伙嘴上对她说“你好”，眼睛里却露着凶光，如果不是在大路上，准得把她给吃了。奶奶说：“那我们快把门关紧，不让那坏东西进屋来。”不一会儿，那只狼果然一边敲门一边叫：“奶奶，快开门。我是小红帽，给你送蛋糕来了。”可奶奶和小红帽既不搭话，也不开门。狼进不了屋，就绕着房子转了两三圈，最后跳上了屋顶，准备等小红帽傍晚回家时悄悄跟在她后面，趁天黑把她吃掉。奶奶看透了这家伙的坏心思。她想起屋子前面有一个大石头槽子，就对小红帽说：“小红帽，快去把水桶拿来。昨天我做了很多香肠，你提一些煮香肠的水倒进石槽里。”小红帽提了许多煮香肠的水，把那个大石头槽子装得满满的。香肠的味道飘进了狼的鼻孔，它一边使劲地闻，一边伸长脖子朝下张望，最后，因为脖子伸得太长，身子一滑，一下子从屋顶上掉了下来，正好落进大石槽里，淹死了。小红帽高高兴兴地回了家。

从此，小红帽生活得很快活，再也没有谁伤害过她。



怪鸟格莱弗

从前有个国王，他没有儿子，只有一个独生女儿，这姑娘经常生病，没有一个医生能治好她。预言家告诉国王，他女儿只有吃了苹果，才会恢复健康。于是国王决定，谁给女儿吃了苹果使她恢复了健康，就让谁娶她做妻子，并且继承王位。

有一对夫妇听到这件事。丈夫便对大儿子鸟利说：“去园子里摘一篮漂亮的红苹果，送进宫里去，没准儿公主吃了就能恢复健康哩！这样你就可以娶她，并且当国王呐！”小伙子照着做了，拿着苹果走向通往王宫的路。他走了一会儿，碰见一个胡子花白的小矮人儿，小矮人问他的篮子里装的是什么。鸟利回答说：“蛤蟆腿儿呗。”“那就让它是，而且永远是吧！”小矮人儿说完便走了。鸟利终于到了宫门前，让人向国王报告说他送来了苹果，公主吃了就会恢复健康。国王听了很高兴，传鸟利进去，可是篮子一揭开，苹果已不知去向，里面只有蛤蟆腿儿，还一抽一抽地动哩。国王勃然大怒，下令赶他出宫。

鸟利回到家，对父亲讲了事情的经过，老头子只好再派二儿子塞默去。可塞默的遭遇跟鸟利完全一样。他也碰上了花白胡子的小矮人儿，小矮人问他的篮子里装的是什么，他回答：“猪鬃呗。”“那就让它是，而且永远是吧！”小矮人儿说。塞默来到王宫前，卫兵说已经有人来愚弄过他



格林童话

们，塞默坚持请求，说他真有苹果，求他们一定要放他进去。卫兵终于答应了他，把他带到国王面前。谁知他一揭开篮子，里面竟全是猪鬃！这一来国王更生气了，下令用鞭子把他抽出宫去。到家后，塞默同样讲了事情的经过。这时被大伙儿唤做“傻瓜汉斯”的小儿子走过来，请求父亲允许他也去送一次苹果。“唉！”父亲说，“你哪里适合哟！两个聪明的哥哥都没办到，你还能干什么？”可是小伙子坚持说：“唉，爸爸，我也想去啊！”“给我走开，你这傻小子，等你变聪明后再去吧。”父亲说完转身想走开，汉斯却拽住他的衣服，说：“唉，爸爸，我也想去啊！”父亲很不耐烦地说：“瞧你一副傻样儿，你想去就去吧。”父亲答应了，这使汉斯非常高兴。可是天已经黑了，汉斯想，等到明天再说吧，今天反正到不了王宫。夜里，他梦见了美丽的公主，还有一座座宫殿……

第二天，他一大早就上路了，他也碰见了那个长着花白胡子的小矮人儿，照样问他提篮里装的



格林童话

灵便的船。”汉斯还说，他只要把船造好了，就可以娶公主做妻子。“喏，”小矮人儿说，“那就让它是，而且永远是吧！”当夕阳美得像黄金一样时，汉斯造好了船。他坐在船里划向王宫，船跑得像风一样快。国王老远就看见了，可是他仍不肯把女儿嫁给汉斯，他要汉斯先去放牧100只兔子，从早放到晚，如果跑丢了一只的话，就甭想娶公主。

汉斯同意了，第二天便带着兔子来到草地上，十分留心不让任何一只跑掉。过了几个小时，宫里走来一个使女，叫汉斯快给她一只兔子，她要拿去招待客人。汉斯猜透了她的用意，就不给她。使女再三恳求，最后竟哭了起来。于是汉斯说，如果公主来要，他愿给她一只。使女回宫报告，公主果然亲自来了。可在这之前，那小矮人儿又来问汉斯在干什么。汉斯告诉他说：“我得在这儿放一百只兔子，只有保证所有的兔子都不丢失，才能娶公主。”“好。”小矮人儿回答，“给你一支笛子，要是兔子跑了，你吹一下它就会回来。”公主到了草地上，汉斯给了她一只兔子，放在她的围裙里。可是当她走出大约一百步时，汉斯吹起了笛子，那小兔就从她的围裙里跳出来，又跑回兔群里去了。到了晚上，汉斯又吹了一次笛子，看见所有兔子都在，便把它们赶回王宫。国王见了，非常惊讶，可尽管如此，他还是不肯把女儿嫁给汉斯。他要汉斯再去偷怪鸟格莱弗尾巴上的一根羽毛来。汉斯马上动身，努力往前赶路。

傍晚，他走到一座府邸前，请求借宿。主人很高兴地答应了，问他去什么地方。汉斯回答：“去找怪鸟格莱弗。”



“噢，找怪鸟格莱弗！听人说格莱弗啥都知道。我丢了一把开钱箱的钥匙，劳您驾，替我问问它在哪儿好吗？”“当然可以，”汉斯回答，“我一定替你问。”第二天，他继续往前走，半路上又来到另一座城堡投宿。堡主听说他要去怪鸟格莱弗那儿，就告诉他说，他女儿病了，所有的药都不见效，求他行行好，问一问格莱弗，用什么才能治好女儿的病。汉斯很高兴地答应了，然后又继续往前走。他走到一条河边，那儿没有渡船，只有一个大高个汉子在那里背所有人过河。这汉子问汉斯去哪里，“去找怪鸟格莱弗。”汉斯回答。汉子说：“你到了它那里，代我问一问我为什么必须背所有的人过河，可以吗？”“好的，”汉斯回答，“上帝保佑，我一定代你问。”大高个儿汉子把汉斯放在肩上，扛过河去。

汉斯终于到了格莱弗家，可只有格莱弗的妻子在家里，它自己不在。它妻子问汉斯干什么来了，汉斯向她讲了一切：他自己要怪鸟尾巴上的一根羽毛；一座府邸的主人丢了钱箱的钥匙，请他代问格莱弗钥匙在什么地方；另外一位堡主的女儿生了病，问用什么才能治好她的病；离此地不远有一条河，那儿有个大汉需要背所有的人过河，请问他为什么必须要这样做。格莱弗的妻子说：“你瞧，好朋友，没有人能和格莱弗讲话，因为它会把他们全吃掉。你要想办成事，就只好钻到它的床底下，夜里等它睡熟了，再伸手拔它的羽毛。你想知道的那些事，我愿意替你问。”汉斯完全同意，便钻到了床底下。

晚上，格莱弗回来了，他一进屋就说：“太太，我嗅到



格林童话

一个基督徒的气味了！”“是的，”它妻子回答，“今天是来过一个基督徒，可他又走了。”格莱弗听了没再讲什么。半夜，神鸟睡着了，汉斯伸出手来，拔了它尾巴上的一根毛。怪鸟痛醒了，叫道：“太太，我嗅到一个基督徒的气味了，还觉得有谁在拽我的尾巴！”它妻子回答：“你一定是在做梦，我已经告诉过你，今天是来过一个基督徒，可他又走了。他向我讲了各式各样的事情，说一座府邸里开钱箱的钥匙丢了，怎么找也找不着。”“噢，这个傻瓜，”怪鸟格莱弗说，“钥匙在柴屋里门背后的一堆木头下边呢。”“他还说一座城堡里的小姐病了，用什么办法都治不好。”“噢，这个傻瓜，”格莱弗说，“在地窖的楼梯下有只癞蛤蟆，它用姑娘的头发做了窝。她把头发取回去，病就会好喽。”“他还说离这儿不远有一条河，河边有个汉子不得不背所有的人过河去。”“噢，这个傻瓜，”怪鸟说，“他只要有一次把背的人丢到河里，就不用再背任何人啦。”

第二天一大早，格莱弗就出门去了。这时汉斯从床下爬了出来，他已经得到了一根美丽的羽毛，也听见了怪鸟讲的关于钥匙、病女孩和大高个儿的话。格莱弗的妻子又对他重述了一遍，以免他忘记。随后，他便往回走，先来到河边的大高个儿那里，大高个儿立刻问怪鸟格莱弗讲了什么。汉斯回答，你得先背我过河去，过了河我会告诉你的。大高个儿背汉斯过去了，汉斯才对他说，他只要随便把一个人丢在河中间，就不用再背任何人了。大高个儿非常高兴，对汉斯说为了向他表示感谢，愿意再背他一个来回。